

USO & MANUTENZIONE
Valico 650DSX



VOGE ITALIA S.r.l. società a socio unico declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori in cui può essere incorsa nella compilazione del presente manuale e si riserva il diritto di effettuare qualsiasi modifica richiesta dallo sviluppo evolutivo del prodotto stesso.

VOGE si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche, estetiche o di altra natura senza alcun preavviso.

VOGE ITALIA S.r.l.
Divisione Motori

AGOSTO 2021

VOGE ITALIA PUBLISHING AREA

Prodotto fabbricato in Paese extra-UE
CHONGQING LONCIN MOTOR CO., LTD.
Baihe Industrial Park, Economic & Technology
Development Zone, Chongqing, China

VALICO 650DSX ABS



PRESENTAZIONE

Desideriamo ringraziarla per aver preferito un veicolo VOGÉ.

Per mantenere il veicolo sempre in perfetta efficienza le consigliamo di leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute in questo manuale. Troverà dettagliate informazioni sulle modalità d'uso e sulla manutenzione del suo VALICO 650DSX. Affinché non decadano le condizioni di garanzia, la invitiamo a rivolgersi esclusivamente alle Officine Autorizzate VOGÉ e ad esigere sempre ricambi originali VOGÉ. Per tutte le informazioni in merito alla garanzia del suo VALICO 650DSX la invitiamo a leggere con cura il libretto di garanzia.

Ricordiamo che la versione aggiornata di questo libretto di Uso e Manutenzione è sempre disponibile sul sito: **www.vogeyaly.it**



Richiedi sempre **Ricambi Originali VOGÉ**.
Solo con i Ricambi Originali VOGÉ
puoi ricevere un'assistenza tecnica di qualità
che si contraddistingue per affidabilità,
prestazioni e sicurezza costanti nel tempo.

INDICE

INFORMAZIONI	5	Rimozione sella anteriore	32
1.1 IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO	6	Poggiapiedi passeggero	33
Numero di telaio	6	Poggiapiedi pilota	33
Numero di motore	7	Cavalletto centrale	34
1.2 PARTICOLARI	8	Cavalletto laterale	34
1.3 CHIAVI	10	Specchi retrovisori	36
1.4 ETICHETTE	11	Parabrezza	37
1.5 GRUPPO STRUMENTAZIONE	12	Set valigie tourer	38
1.6 COMANDI	21	Regolazione ammortizzatore posteriore	39
Blocchetto multifunzione	21	Accessori e modifiche	40
Bloccasterzo	22	USO	43
Luci sempre accese	23	2.1 SICUREZZA DI GUIDA	44
Pulsante avviamento	23	Equipaggiamento	45
Segnalazione di emergenza (Hazard)	24	Metodo di guida	43
Interruttore arresto motore	25	Carico	46
Deviatore luci	26	Trasporto passeggero	47
Comando indicatori di direzione (Frecce)	26	2.2 AVVIAMENTO	48
Lampeggio	27	Avviamento elettrico	48
Avvisatore acustico (Clacson)	27	2.3 GUIDA	50
Comando disattivazione ABS	28	Partenza	50
1.7 DOTAZIONI	30	Cambio marce	51
Presse USB	30	2.4 COME FERMARSI	54
Presse 12V	31	2.5 SISTEMA ANTIBLOCCAGGIO ABS	56
Vano sottosella posteriore	32		



2.6 RODAGGIO 58

MANUTENZIONE 61

3.1 CONTROLLI PRE-GUIDA 62

- Controllo olio motore 62
- Rabbocco olio motore 63
- Rifornimento di carburante 65
- Controllo acceleratore 67
- Controllo sterzo 67
- Controllo ammortizzatori 68
- Controllo freni 69
- Controllo liquido refrigerante 70
- Controllo luce di arresto 72
- Controllo indicatori di direzione 72
- Controllo specchi retrovisori 72
- Controllo pneumatici 73
- Controllo fanali 74
- Controllo contachilometri 74
- Controllo avvisatore acustico 74
- Controllo generale 74
- Controllo catena di trasmissione 75
- Regolazione catena di trasmissione 76
- Lubrificazione e pulizia catena di trasmissione 77

3.2 MANUTENZIONE PERIODICA 78

- Lubrificazione generale 79
- Pulizia 79
- Ispezione filtro aria 80
- Sostituzione olio motore 81
- Regolazione acceleratore 82
- Regolazione leva frizione 83
- Regolazione leva freno anteriore 85
- Regolazione cambio marce 86
- Ispezione candele 87
- Ispezione batteria 88
- Sostituzione fusibili 91

3.3 IN CASO DI GUASTO 93

TAVOLA DI MANUTENZIONE 94

INDICE ANALITICO 97





VALICO 650DSX
ABS



INFORMAZIONI >

1.1 IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

NUMERO DI TELAIO

Il numero di telaio è punzonato sul lato destro del veicolo, sulla parte iniziale del telaio, in prossimità del canotto dello sterzo.

Controllare che il numero di telaio letto coincida con quello presente sui documenti di circolazione e riportato sul libretto di garanzia.

Riportare qui di seguito il numero di telaio del proprio veicolo.



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



VALICO 650DSX
ABS

NUMERO DI MOTORE

Il numero di motore è punzonato sul carter motore sinistro del veicolo.

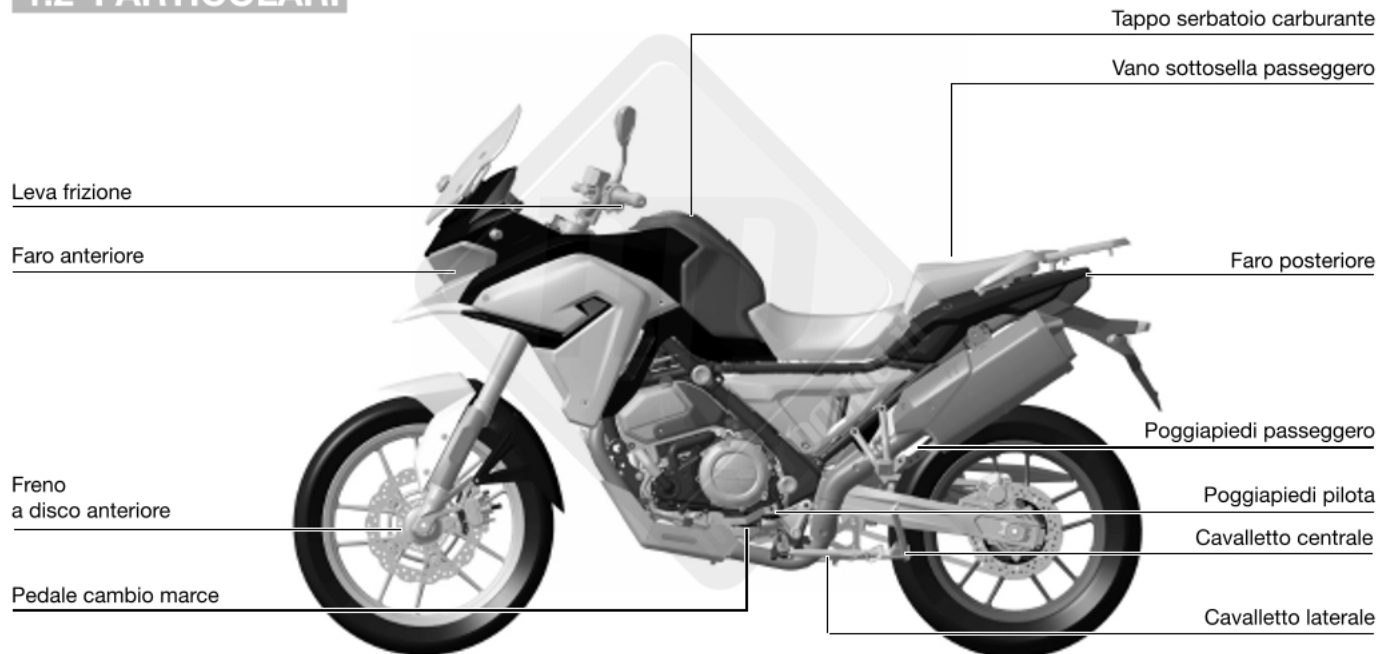
Riportare qui di seguito il numero di motore del proprio veicolo.



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

INFORMAZIONI

1.2 PARTICOLARI





VALICO 650DSX
ABS

Apertura sella

Faro posteriore

Marmitta

Freno a disco posteriore

Poggiapiedi passeggero

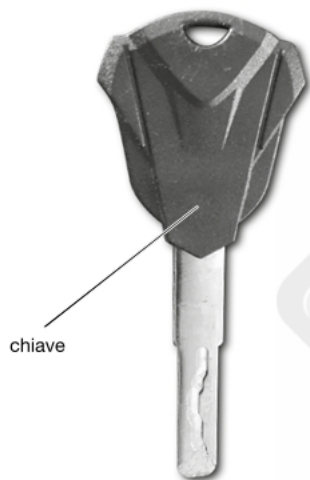
Leva freno posteriore



Leva freno anteriore

Blocchetto avviamento

Targhetta costruttore



1.3 CHIAVI

Il veicolo viene fornito di una chiave (e di un suo duplicato), che serve per:

- interruttore avviamento
- bloccasterzo
- apertura tappo carburante
- apertura sella posteriore
- apertura vano presa 12V
- apertura valigie

ATTENZIONE!

Conservare il duplicato della chiave separatamente dal veicolo.

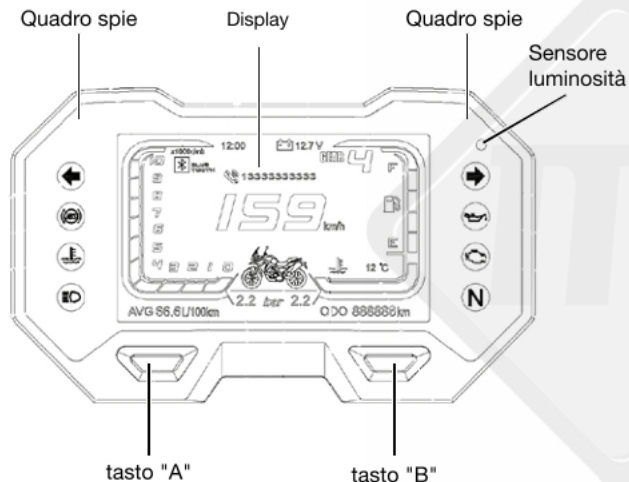


1.4 ETICHETTE

Sul veicolo sono presenti alcune etichette da leggere con molta attenzione in quanto contengono importanti informazioni per la sicurezza e le prestazioni del veicolo stesso.

ATTENZIONE!

- Il mancato rispetto di tali avvertimenti vi esporrà a pericolosi rischi e potrà compromettere la vostra incolumità e quella degli altri.
- Non rimuovere nessuna etichetta.



1.5 GRUPPO STRUMENTAZIONE

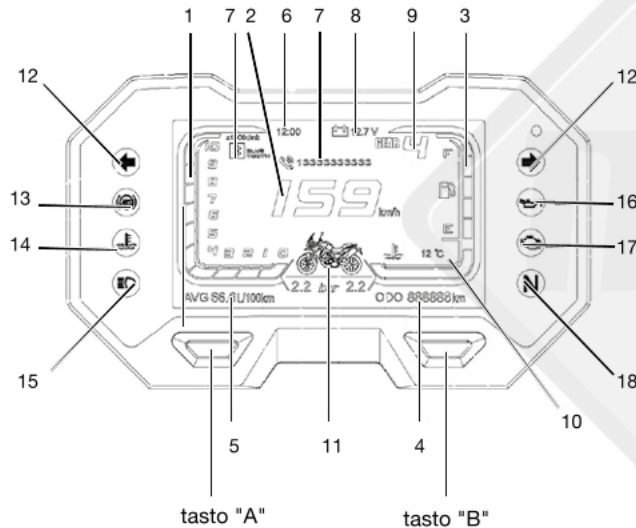
Il gruppo strumentazione di VALICO 650DSX è costituito da un display multifunzione, da due quadri spie e dai tasti "A" e "B".

Con la chiave di avviamento su "**ON**" il display digitale si accende facendo un check di tutte le funzioni, con il settaggio luminosità impostato nell'ultima accensione.

La luminosità del display si regola automaticamente tra due modalità (chiara e scura) in base alla luce dell'ambiente esterno.

ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza effettuare il passaggio da una funzione all'altra del display o il cambio di unità di misura solo quando il veicolo è fermo. Togliere le mani dal manubrio è contro il Codice della Strada e riduce la capacità di controllo del veicolo.
- Per evitare di danneggiare la strumentazione non lavarla con acqua ad alta pressione. Evitare inoltre di pulire la strumentazione con benzina o etanolo che potrebbero causare crepe o sbiadimento del colore.



1) CONTAGIRI

Indica il numero di giri al minuto del motore (il valore di ogni barra è da moltiplicare per 1000 giri).

2) TACHIMETRO

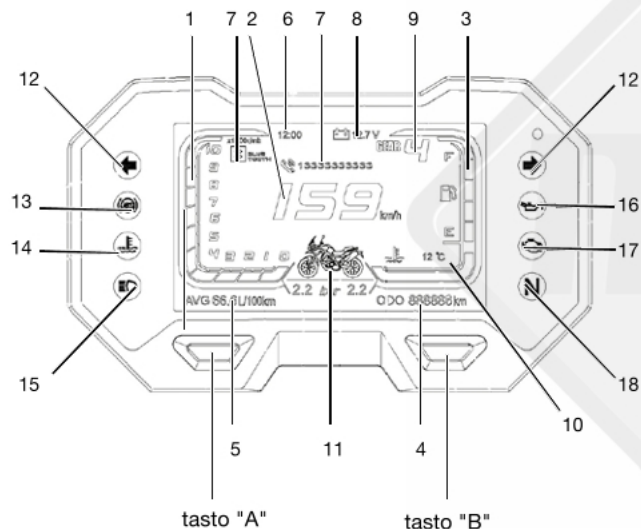
Indica la velocità in km/ora o mph (miglia all'ora).

3) INDICATORE LIVELLO CARBURANTE

Mostra la quantità di carburante contenuta nel serbatoio che, in condizioni normali, è compresa tra la prima e la quinta barra (livelli "E" e "F"). Quando la spia "E" o la prima barra iniziano a lampeggiare rifornirsi al più presto di carburante.

Se l'indicatore "E" lampeggia continuamente durante la guida significa che sono rimasti circa tre litri di carburante nel serbatoio.

Un livello insufficiente di carburante può causare problemi di avviamento del motore e danni della pompa carburante.



4) CONTACHILOMETRI “ODO”/“TRIP”

Indica la distanza totale o parziale percorsa (in km o miglia).

Visualizzazione

Per visualizzare la distanza totale (“ODO”) o parziale (“TRIP”) premere brevemente il tasto “B”.

Cambio unità di misura

Nelle visualizzazione “TRIP” tenere premuto il tasto “B” per visualizzare i chilometri o le miglia.

Azzeramento del contachilometri parziale “TRIP”

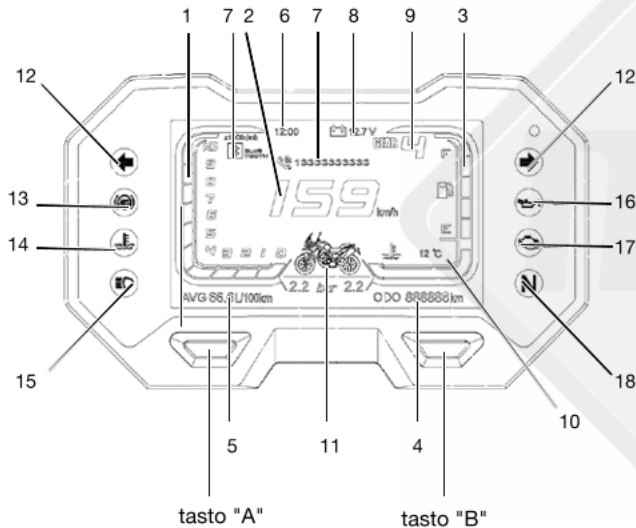
Nella visualizzazione “TRIP” premere a lungo il tasto “A” fino all’azzeramento dei chilometri.

5) CONSUMO MEDIO CARBURANTE “AVG”

Indica il consumo medio di carburante ogni 100 km (o ogni 100 miglia).

Azzeramento del consumo medio carburante “AVG”

Il valore del consumo medio di carburante si cancella azzerando il contachilometri parziale “TRIP” o disconnettendo la batteria.



6) OROLOGIO

Indica l'orario (ore e minuti) quando la chiave di avviamento è su **"ON"**.

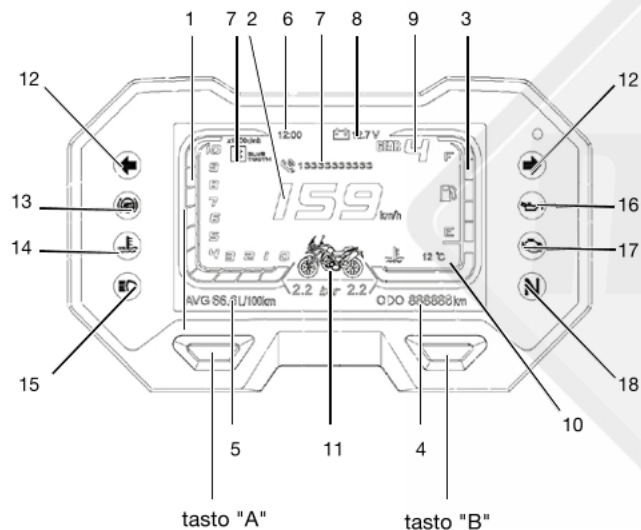
Regolazione:

- Ruotare la chiave di avviamento in posizione **"ON"**.
- Dopo aver portato il display nella modalità **"ODO"** premere il tasto **"A"** per più di due secondi finché la cifra delle ore inizia a lampeggiare.

ATTENZIONE!

La regolazione dell'orologio non è possibile se la strumentazione è in funzione **"TRIP"**.

- Regolare l'ora desiderata premendo il pulsante **"B"**.
- Premere il tasto **"A"** per passare alla regolazione dei minuti finché una cifra dei minuti inizia a lampeggiare.
- Regolare i minuti desiderati premendo il pulsante **"B"**.
- Ripetere le operazioni ai punti d) ed e) per un'eventuale seconda cifra dei minuti.
- La memorizzazione della regolazione avviene quando il display smetterà di lampeggiare automaticamente.



7) INDICATORE BLUETOOTH

Dopo aver connesso alla strumentazione un telefono cellulare tramite bluetooth l'indicatore mostra la notifica della chiamata in arrivo (il numero telefonico).

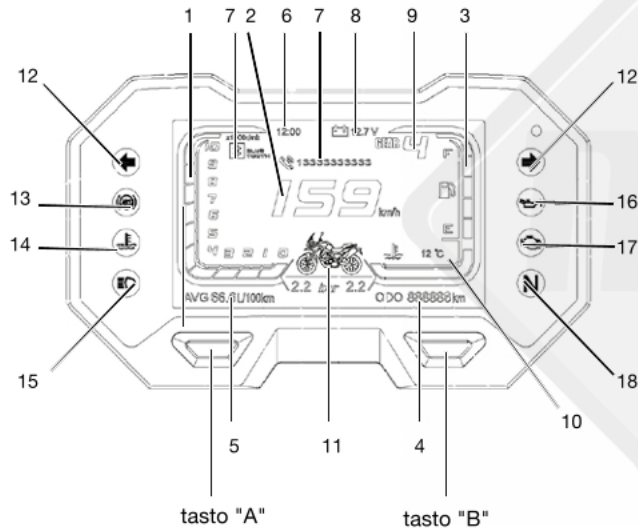
Il codice di abbinamento per il bluetooth è 0000.

8) INDICATORE TENSIONE BATTERIA

Indica la tensione istantanea della batteria (in Volt).

9) INDICATORE MARCIA INSERITA

Con la chiave su "ON" indica la marcia inserita attraverso il selettore cambio marce (ad eccezione della posizione folle "N").



10) TEMPERATURA LIQUIDO REFRIGERANTE

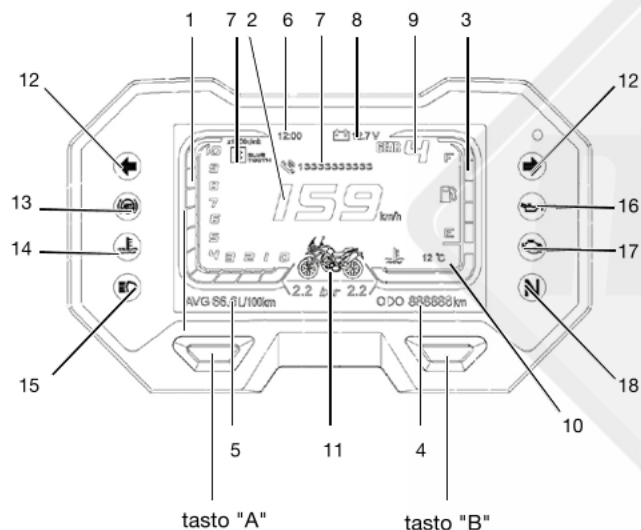
Indica la temperatura del liquido refrigerante del motore quando la chiave è su "ON". Quando la temperatura supera i 120 °C la barra dell'indicatore diventa rossa e la relativa spia si accende.

Se la spia si accende arrestare il veicolo per lasciare raffreddare il motore e verificare il livello del liquido refrigerante. Se il livello è basso rabboccare (per i dettagli pag. 70).

Se la spia si accende verificare anche se la griglia del radiatore sia ostruita da sabbia o fango. In tal caso:

- ridurre il carico del veicolo per diminuire il calore generato dal motore;
- in caso di sosta per il traffico tenere il motore al minimo senza accelerare.

Se la spia rimane ancora accesa arrestare il motore e rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE** per un controllo.



11) PRESSIONE PNEUMATICI

Visualizza la pressione dei pneumatici.

Quando la pressione dei pneumatici è minore di 1,9 bar o maggiore di 2,9 bar l'indicatore del pneumatico corrispondente diventa rosso.

12) SPIA INDICATORI DI DIREZIONE

Lampeggia quando sono in funzione gli indicatori di direzione.

ATTENZIONE!

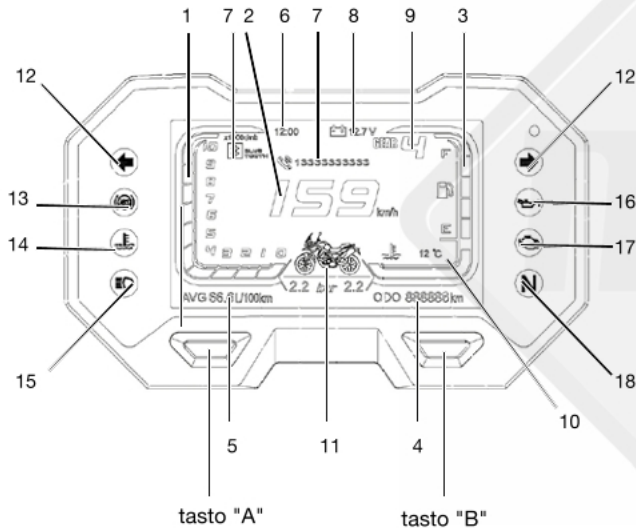
L'indicatore lampeggia con maggiore frequenza per segnalare un eventuale guasto della lampada che rimane spenta.

13) SPIA "ABS"

La spia si accende all'accensione per controllare il corretto funzionamento dell'impianto antibloccaggio (ABS) e si spegne quando si supera la velocità di 6 km/h.

Se la spia rimane accesa dopo l'avviamento o si accende durante la guida è possibile che l'ABS non funzioni correttamente e verrà disattivato.

L'impianto frenante convenzionale continuerà a funzionare normalmente.



ATTENZIONE!

- In caso di malfunzionamento della spia ABS recarsi quanto prima da un'officina autorizzata **VOGE**.
- Sempre in caso di malfunzionamento della spia ABS ricordarsi di prestare attenzione a non provocare il bloccaggio delle ruote durante frenate di emergenza.

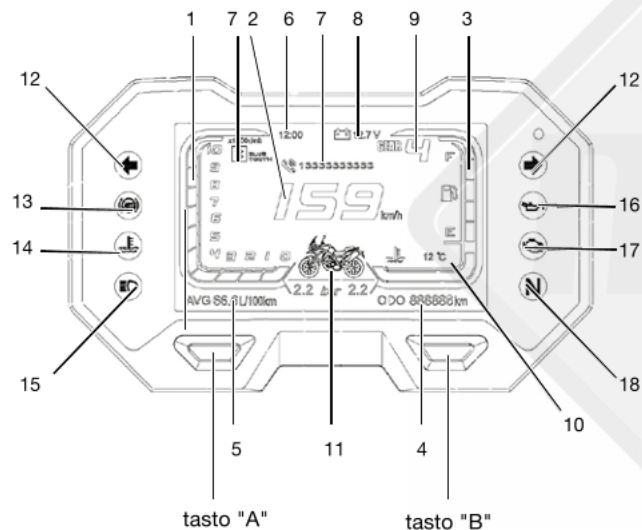
14) SPIA TEMPERATURA LIQUIDO REFRIGERANTE

Se la spia rimane accesa dopo l'avviamento o si accende durante la guida significa che la temperatura del liquido refrigerante è eccessiva.

In tal caso arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare per circa 10 minuti.

ATTENZIONE!

Se il problema persiste rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE** prima possibile per evitare danni al motore.



15) SPIA ABBAGLIANTI

La spia si accende quando la luce abbagliante è in funzione.

ATTENZIONE!

Non utilizzare la luce abbagliante se si incrociano altri veicoli.

16) SPIA PRESSIONE OLIO

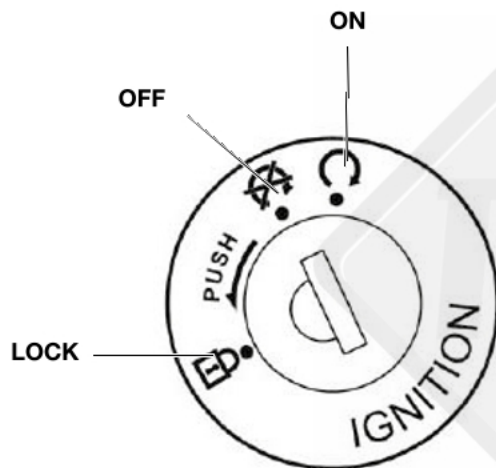
Se la spia rimane accesa dopo l'avviamento o si accende durante la guida significa che la pressione dell'olio motore nel circuito è insufficiente. In tal caso arrestare immediatamente il motore e verificare il livello dell'olio (per i dettagli pag. 62).

17) SPIA CONTROLLO INIEZIONE

All'avviamento la spia si accende per il controllo del funzionamento del sistema ad iniezione. Se rimane accesa dopo l'avviamento del veicolo o si accende durante la guida rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE** per un controllo prima possibile.

18) SPIA CAMBIO FOLLE

La spia si accende quando il cambio è in posizione di folle.



1.6 COMANDI

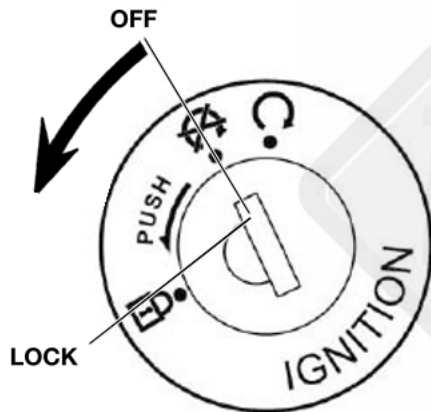
BLOCCHETTO MULTIFUNZIONE

Il blocchetto multifunzione ha tre funzioni principali:

- ON** Il motore e le luci possono funzionare.
La chiave non può essere tolta.
- OFF** Il motore e le luci non possono funzionare.
La chiave può essere tolta.
- LOCK** Lo sterzo è bloccato.
Il motore e le luci non possono funzionare.
La chiave può essere tolta.

ATTENZIONE!

- Non ruotare mai l'interruttore di avviamento su "OFF" durante la marcia, ciò può causare incidenti.
- Bloccare sempre lo sterzo quando il motociclo viene parcheggiato per evitare l'uso non autorizzato del veicolo.



BLOCCASTERZO

Bloccaggio

Girare completamente il manubrio verso sinistra. Dalla posizione "OFF" tenendo premuta la chiave girare sulla posizione "LOCK". Per facilitare l'inserimento del bloccasterzo muovere leggermente il manubrio mentre si ruota la chiave.

Sbloccaggio

Girare la chiave su "OFF" e il bloccasterzo si disinserisce automaticamente.

ATTENZIONE!

- Dopo l'operazione di bloccaggio provare a girare delicatamente il manubrio per assicurarsi che lo sterzo sia effettivamente bloccato.
- Non girare mai la chiave sulle posizioni "OFF" o "LOCK" durante la guida.
- Bloccare lo sterzo ed estrarre la chiave durante il parcheggio per evitare l'uso non autorizzato del veicolo.



Pulsante avviamento

LUCI SEMPRE ACCESE

Questo veicolo è dotato di un sistema di accensione automatica delle luci quando la chiave è su "ON".

ATTENZIONE!

Non lasciare la chiave su "ON" a motore spento per più di 3 minuti per evitare di scaricare la batteria.

PULSANTE AVVIAMENTO



Per avviare il motore premere il pulsante di avviamento situato sul manubrio destro.

ATTENZIONE!

Per le istruzioni da seguire nella fase di avviamento fare riferimento a pag. 48.



Segnalazione di emergenza (Hazard)

SEGNALAZIONE DI EMERGENZA (HAZARD)



Premendo il tasto a sinistra gli indicatori di direzione anteriori e posteriori lampeggiano contemporaneamente.



Premendo il tasto a destra gli indicatori di direzione anteriori e posteriori si spengono contemporaneamente.

ATTENZIONE!

- Utilizzare questo comando quando si intendono segnalare particolari condizioni di emergenza.
- Il comando non si disattiva automaticamente. Non dimenticarlo acceso per non pregiudicare la sicurezza di marcia.
- Non utilizzare la segnalazione di emergenza a motore spento per più di 10 minuti per evitare di scaricare la batteria.





INTERRUTTORE ARRESTO MOTORE

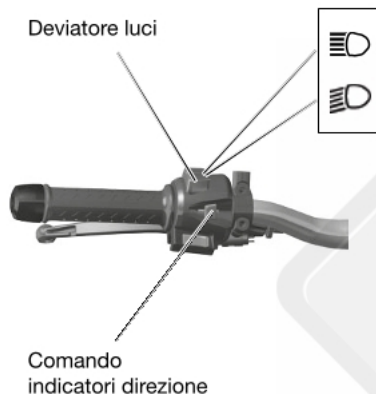
-  Il motore non può funzionare
-  Il motore può funzionare





Interruttore
arresto motore

ATTENZIONE!

Normalmente l'interruttore deve essere nella posizione "" e deve essere posizionato su "" solo per spegnere il motore in caso d'emergenza.





DEVIATORE LUCI

-  Luce abbagliante: illumina la strada in profondità.
-  Luce anabbagliante: illumina la strada di fronte al veicolo.

COMANDO INDICATORI DI DIREZIONE (FRECCHE)

Azionare il comando per far lampeggiare gli indicatori di direzione.

-  per girare a destra
-  per girare a sinistra

Premere sulla leva del comando per disattivare gli indicatori di direzione.

ATTENZIONE!

La freccia non si disattiva automaticamente dopo aver effettuato la svolta.



VALICO 650DSX
ABS



LAMPEGGIO

PASSING Lampeggio diurno: premere l'interruttore per il lampeggio.

AVVISATORE ACUSTICO (CLACSON)



Premere il pulsante per far suonare l'avvisatore acustico con la chiave su "ON".





Comando disattivazione ABS

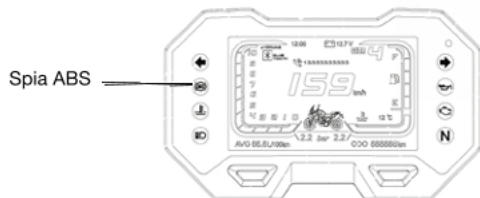
COMANDO DISATTIVAZIONE ABS

Consente di disattivare il sistema ABS in particolari condizioni eccezionali (utilizzo in fuoristrada da esperti). Si raccomanda di tenerlo invece attivo in tutti gli altri normali utilizzi del veicolo.

Disattivazione

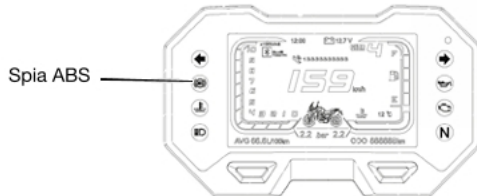
Il sistema ABS non può essere disattivato durante la guida. Per disattivarlo con il motore acceso è necessario:

- Arrestare il veicolo e tenere il blocchetto multifunzione su "ON".
- Premere il comando disattivazione ABS per tre secondi. La spia ABS della strumentazione inizierà a lampeggiare velocemente.
- Rilasciare il comando ABS entro due secondi: il sistema ABS sarà disattivo e la spia ABS della strumentazione lampeggerà lentamente.





Comando disattivazione ABS



Riattivazione a veicolo acceso

- Arrestare il veicolo e tenere il blocchetto multifunzione su "ON".
- Premere il comando disattivazione ABS per più di tre secondi. La spia ABS della strumentazione inizierà a lampeggiare velocemente.
- Rilasciare il comando ABS entro due secondi: il sistema ABS sarà attivo.

Per maggiori dettagli sul funzionamento del sistema ABS fare riferimento al relativo paragrafo nel capitolo Uso, a pag. 56.

Arrestando il veicolo e girando il blocchetto multifunzione su "OFF" e poi su "ON" il sistema ABS si riattiverà automaticamente.

ATTENZIONE!

- Nelle disattivazione e attivazione se si rilascia il comando ABS dopo i due secondi prescritti il cambio di stato non avviene.
- Disattivare il sistema ABS solo in condizioni eccezionali



Tappo presa USB chiuso

1.7 DOTAZIONI

PRESA USB

Il veicolo è dotato di una presa USB, situata a sinistra della strumentazione, utile per la ricarica di un dispositivo elettronico a bassa potenza, da effettuare solo se il motore è acceso.

Specifiche Uscita: DC 5V 1A

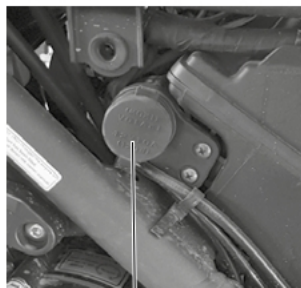
- a** Sollevare il tappo in gomma da sinistra a destra.
- b** Inserire la presa del carica batterie nel dispositivo elettronico e nell'apposita presa USB.

ATTENZIONE!

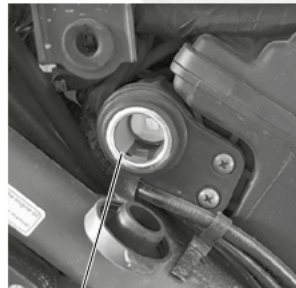
- Chiudere il tappo della presa se non viene utilizzata.
- Utilizzare la presa USB per la ricarica solo a motore acceso per evitare di scaricare la batteria del veicolo.
- Utilizzare la presa USB per la ricarica di un dispositivo elettronico compatibile con le specifiche della presa stessa per evitare danni all'impianto elettrico.
- Leggere attentamente le istruzioni del carica batterie del vostro dispositivo elettronico per non danneggiarlo. Eventuali danni causati al carica batterie non sono coperti da garanzia.



Serratura vano presa a 12V



Tappo presa a 12V chiuso



Presa a 12V

PRESA 12V

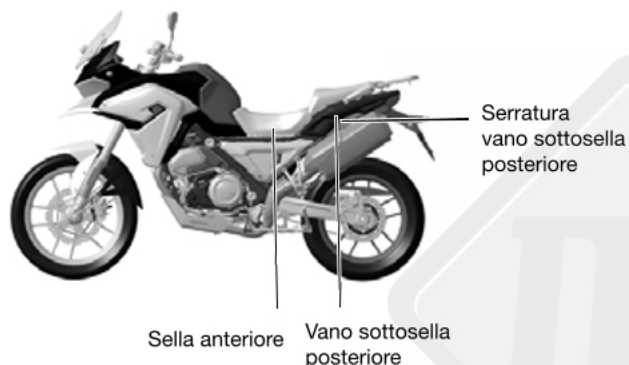
Il veicolo è dotato di una presa a 12V, situata dietro il fianchetto laterale sinistro. E' utile per la ricarica di un dispositivo elettronico a bassa potenza, da effettuare solo se il motore è acceso.

Specifiche Uscita: DC 12V 10A

- a Inserire e girare la chiave di avviamento nella serratura sul fianchetto laterale sinistro.
- a Sollevare il tappo in gomma della presa.
- b Inserire la presa del carica batterie nel dispositivo elettronico e nell'apposita presa a 12V.

ATTENZIONE!

- Chiudere il tappo della presa se non viene utilizzata.
- Utilizzare la presa a 12V per la ricarica solo a motore acceso per evitare di scaricare la batteria del veicolo.
- Utilizzare la presa a 12V per la ricarica di un dispositivo elettronico compatibile con le specifiche della presa stessa per evitare danni all'impianto elettrico.
- Leggere attentamente le istruzioni del carica batterie del vostro dispositivo elettronico per non danneggiarlo. Eventuali danni causati al carica batterie non sono coperti da garanzia.



Vano sottosella posteriore

VANO SOTTOSELLA POSTERIORE

Per accedere al vano sottosella posteriore inserire la chiave di avviamento nella serratura situata sul fianchetto laterale posteriore sinistro.

Apertura

Alzare e tirare anteriormente la sella posteriore. All'interno della sella posteriore è contenuto il kit di attrezzi in dotazione al veicolo.

Chiusura

Riposizionare la sella nella sua sede e spingere verso il basso fino al completo bloccaggio dei perni di chiusura.

RIMOZIONE SELLA ANTERIORE

Per la rimozione della sella anteriore aprire il vano sottosella posteriore (fare riferimento al paragrafo precedente).

Per la reinstallazione agganciare anteriormente la sella e poi, premendo, inserire con attenzione i ganci posteriori della sella stessa nei corrispondenti alloggi sottostanti.



POGGIAPIEDI PASSEGGERO

Come utilizzarlo

Per estrarre il poggiatesta tirarlo verso l'esterno.

ATTENZIONE!

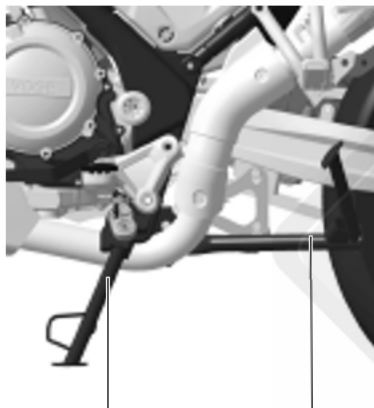
Spingere delicatamente il poggiatesta nella sua sede se non utilizzato.

POGGIAPIEDI PILOTA

ATTENZIONE!

Il poggiatesta è dotato di una molla che ne consente la chiusura automatica in caso di urto.





Cavalletto laterale
abbassato

Cavalletto centrale
alzato

CAVALLETTO CENTRALE

Per posizionare VALICO 650DSX sul cavalletto centrale, facendo leva con un piede sul cavalletto stesso, muovere il veicolo tenendolo con la mano destra sulla maniglia del passeggero e con la mano sinistra sul manubrio, preventivamente girato a sinistra.

ATTENZIONE!

- Assicurarsi che il cavalletto centrale sia perfettamente ritratto prima della partenza per evitare incidenti.
- Assicurarsi che la molla del cavalletto sia perfettamente funzionante per evitare che il cavalletto si possa abbassare durante la guida e causare incidenti.

CAVALLETTO LATERALE

Il veicolo è dotato di un cavalletto laterale solo per soste su terreni solidi e in piano.

Un interruttore interrompe il circuito di avviamento quando il cavalletto laterale è abbassato e una marcia diversa dal folle è inserita.



Cavalletto laterale abbassato

Come utilizzarlo

- a Spegnere il motore e scendere dal motociclo.
- b Estrarre il cavalletto laterale e contemporaneamente appoggiare il motociclo sul cavalletto.
- c Ruotare completamente il manubrio verso sinistra e assicurarsi che il veicolo sia stabile.

ATTENZIONE!

- In caso di parcheggio in salita posizionare il veicolo con la ruota anteriore verso la salita ed inserire la prima marcia del cambio.
- Il cavalletto laterale non è progettato per sostenere un carico oltre a quello del veicolo.
- Con il cavalletto laterale abbassato il motore si avvia solo con il cambio marce in posizione di folle.
- Con il cavalletto laterale ritratto, tirando la leva della frizione, il motore si avvia in qualunque marcia del cambio.
- Abbassando il cavalletto laterale il motore si spegne se è inserita una marcia diversa dal folle.
- Non lasciare il motociclo sul cavalletto laterale in zone di passaggio: il motociclo potrebbe cadere.

SPECCHI RETROVISORI

VALICO 650DSX è provvisto di specchi retrovisori che possono essere regolati in base alle esigenze di guida.

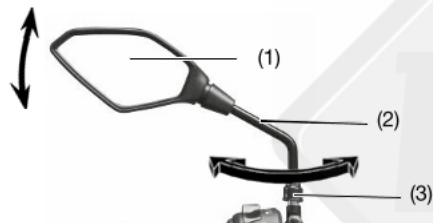
Regolazione specchio

E' possibile regolare l'inclinazione dello specchio manualmente finchè non sia raggiunta la posizione ottimale.

Regolazione stelo

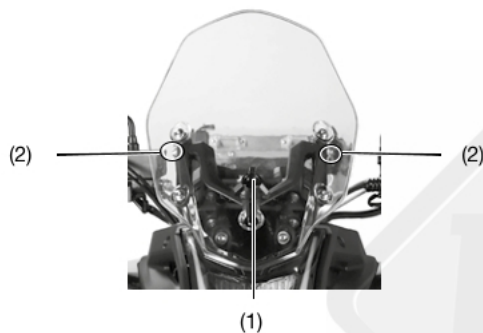
E' possibile regolare l'inclinazione dello stelo di ogni specchio nel modo seguente:

- allentare il dado (3) per regolare lo stelo (2) in base alla posizione desiderata.
- riavvitare il dado (3).



ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza non effettuare la regolazione degli specchi durante la guida.
- Prima della partenza ricordarsi di regolare entrambi gli specchi nella posizione adeguata per consentire una perfetta visibilità durante la guida.



PARABREZZA

E' possibile regolare l'altezza del parabrezza di serie su tre posizioni secondo le esigenze di guida.

- a Allentare e rimuovere la vite centrale di regolazione davanti al parabrezza (1).
- b Alzare o abbassare il parabrezza per regolarne l'altezza.
- c Avvitare la vite centrale di fissaggio (1)

ATTENZIONE!

Il parabrezza non correttamente installato può causare incidenti. Serrare le viti di fissaggio con molta cura.





Set valigie tourer

SET VALIGIE TOURER

VALICO 650DSX è provvisto di un set di valigie tourer: una centrale e due laterali, tutte dotate di serratura.

Per l'apertura e chiusura delle valigie utilizzare la chiave di avviamento.

Apertura

Inserire nella serratura la chiave e girarla in senso antiorario.

Chiusura

Dopo aver chiuso il coperchio della valigia girare la chiave in senso antiorario. Estrarre la chiave.

Le valigie laterali hanno due serrature (anteriore e posteriore).

Con la stessa chiave è possibile aprire e chiudere la serratura di aggancio di ogni valigia alla relativa piastra di fissaggio.

ATTENZIONE!

- Il massimo carico ammesso è di 10 kg totale.
- Il carico delle valigie può influire sulla stabilità del veicolo durante la guida modificando il comportamento del veicolo stesso. Non superare quindi il massimo carico ammesso.
- Il danneggiamento di particolari dovuto al sovraccarico delle valigie non è coperto da garanzia.
- Eventuali danni al veicolo dovuti ad un mancato rispetto degli accorgimenti qui specificati non sono coperti da garanzia.



Ammortizzatore posteriore
(dietro fianchetto laterale destro)



Ghiera di regolazione

REGOLAZIONE AMMORTIZZATORE POSTERIORE

Per adattare il comportamento del veicolo alle condizioni di carico l'ammortizzatore posteriore è regolabile nel pre-carico della molla.

Consigli di utilizzo

E' possibile regolare l'ammortizzatore in diverse posizioni tra un minimo (consigliata per uso singolo) ed un massimo (consigliata per uso con passeggero e carico).

Regolazione

Dopo aver smontato il finchetto laterale destro, utilizzando una chiave apposita, variare il precarico dell'ammortizzatore (ruotare in senso orario per ridurre il precarico, ruotare in senso antiorario per aumentare il precarico).

ATTENZIONE!

Assicurarsi che il fermo della regolazione sia correttamente inserito nella cava presente sulla ghiera di regolazione.

ACCESSORI E MODIFICHE

L'utilizzo di accessori non originali **VOGE** o modifiche al veicolo possono influire negativamente sulla sicurezza e sul funzionamento dello stesso.

VOGE non assume alcuna responsabilità riguardo a scelta, installazione ed uso di accessori non originali: i relativi danni conseguenti al veicolo non sono quindi coperti da garanzia.

Nel caso di installazione di un accessorio, accertarsi che esso:

- non copra i sistemi di illuminazione,
- non riduca la distanza dal suolo del veicolo o il suo angolo di inclinazione,
- non ostacoli il libero movimento delle sospensioni,
- non impedisca una corretta posizione di guida,
- non interferisca con l'uso di qualsiasi comando.

Si raccomanda la massima attenzione sia al sistema di fissaggio di eventuali accessori, sia a non superare il massimo carico ammissibile stabilito da **VOGE**.

In particolare guidare con molta cautela nel caso in cui sul vostro motociclo sia montato un parabrezza maggiorato: quest'ultimo genera delle forze aerodinamiche che possono influire sulla stabilità del veicolo; attenersi quindi alle indicazioni fornite dal costruttore del parabrezza stesso.



VALICO 650DSX
ABS

Si raccomanda, inoltre, di non asportare alcun particolare originale e di non alterare il veicolo in nessun modo poiché tali modifiche potrebbero causare problemi di manovra, stabilità e frenata del veicolo oltre a renderlo non più idoneo alla circolazione su strade pubbliche.







VALICO 650DSX
ABS



USO >

2.1 SICUREZZA DI GUIDA

Rilassarsi ed indossare abiti adeguati sono i punti chiave per una guida sicura.

Osservare le regole della circolazione stradale, concentrarsi nella guida ed avere prudenza è essenziale per prevenire incidenti. Essere in buone condizioni fisiche è fondamentale per controllare al meglio il veicolo.

Farmaci, droghe e alcool rendono rischiosa la guida.

ATTENZIONE!

Prima di porsi alla guida dello motocicletto effettuare i controlli pre-guida.

EQUIPAGGIAMENTO

Indossare sempre indumenti adeguati. Allacciare i polsini per evitare che possano impigliarsi nelle leve dei freni. Indossare il casco ed allacciarlo correttamente. E' consigliabile l'utilizzo di guanti protettivi di tipo motociclistico.

Il manubrio va impugnato saldamente con entrambe le mani. E' molto pericoloso guidare lo motocicletto con una mano sola.

ATTENZIONE!

- Evitare di indossare abiti troppo larghi o lunghi per prevenire situazioni di pericolo.
- Non toccare la marmitta durante la guida e per almeno 10 minuti dopo aver spento il motore.
- Per evitare il pericolo di incendio non parcheggiare in prossimità di sostanze infiammabili o erba secca.



VALICO 650DSX
ABS

METODO DI GUIDA

Sedersi in una posizione corretta che permetta di controllare propriamente tutte le funzioni del motociclo.

La sicurezza dei veicoli a due ruote è influenzata dalla posizione di guida. Il conducente deve occupare la parte centrale della sella. Una posizione troppo arretrata provoca un alleggerimento della ruota anteriore che può far sbandare il veicolo.

Evitare manovre brusche che potrebbero far perdere il controllo del veicolo.

Prestare la massima attenzione alle condizioni della strada. In caso di strade con buche ed ondulazioni del manto moderare la velocità ed evitare di irrigidirsi.



ATTENZIONE!

Il manubrio va sempre impugnato saldamente con entrambe le mani, come impone il Codice della Strada. E' molto pericoloso, infatti, guidare il motociclo con una mano sola.



Carico massimo
per l'intero set valigie tourer: 10 kg

CARICO

Il comportamento del veicolo varia quando vengono trasportati oggetti. Un eccesso di carico può provocare oscillazioni dello sterzo e compromettere la sicurezza di guida.

Non superare mai i limiti di carico sotto indicati: un eccessivo carico può causare l'instabilità del veicolo.

La massima capacità di carico disponibile è di 10 kg, distribuibile tra le tre valigie del set in dotazione.

Quando si trasporta un carico procedere con prudenza ed in particolare più è pesante il carico più bassa deve essere la velocità.

- Considerare una distanza di sicurezza maggiore poiché più il veicolo è pesante più tempo impiega a frenare
- Quando si trasporta un carico procedere con prudenza ed in particolare più è pesante il carico più bassa deve essere la velocità.
- Considerare una distanza di sicurezza maggiore poiché più il veicolo è pesante più tempo impiega a frenare

ATTENZIONE!

- Non mettere alcun tipo di strofinaccio tra la carrozzeria ed il motore perché farebbe surriscaldare il motore.
- Non trasportare oggetti al di fuori degli spazi predisposti per evitare incidenti o danni alla carrozzeria.



TRASPORTO PASSEGGERO

Per il trasporto di un passeggero utilizzare esclusivamente la parte posteriore della sella.

Ricordarsi che il conducente ha la responsabilità di istruire il passeggero sulle modalità di salita e discesa dal veicolo. Inoltre il guidatore è il primo a salire e l'ultimo a scendere dal veicolo al fine di regolare la stabilità e l'equilibrio del veicolo stesso.

Salita

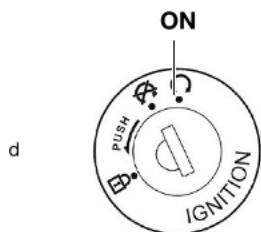
- Il conducente, dopo essere salito sul veicolo tiene entrambi i piedi a terra per mantenere il veicolo in equilibrio.
- Il passeggero sale sempre dal lato sinistro del veicolo, dopo aver estratto e utilizzato l'apposito poggiaiedi.

Discesa

- Il conducente, dopo aver arrestato il veicolo, tiene entrambi i piedi appoggiati a terra per mantenere il veicolo in equilibrio.
- Il passeggero scende sempre dal lato sinistro muovendosi con cautela per non sbilanciare il veicolo.



Poggiaiedi passeggero




Leva cambio "N"



Pulsante d'avviamento

2.2 AVVIAMENTO

AVVIAMENTO ELETTRICO

- a Salire sul veicolo dal lato sinistro e sedersi in posizione sicura e confortevole. Mantenere entrambi i piedi al suolo per non perdere l'equilibrio.
- b Sollevare il cavalletto centrale.
- c Assicurarsi che l'interruttore di arresto motore sia su "  " ed il bloccasterzo non sia inserito.
- d Girare la chiave di avviamento su "ON".
- e Posizionare il cambio in folle (la spia N sarà accesa) e, tirando a fondo la leva della frizione, premere il pulsante di avviamento.

Questo modello è dotato di iniezione elettronica. Per avviare il motore non è necessario ruotare il comando dell'acceleratore.

ATTENZIONE!

- Rilasciare il pulsante di avviamento nell'istante in cui il motore si avvia.
- Non premere il pulsante di avviamento quando il motore è in funzione, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi.



Per evitare di scaricare la batteria non tenere premuto il pulsante di avviamento per più di 5 secondi consecutivi.

Se il motore non parte entro 5 secondi, rilasciare il pulsante ed attendere 10 secondi circa prima di riprovare ad avviare il motore.

ATTENZIONE!

- Con il cavalletto laterale estratto il motore può essere avviato solo se il cambio è in folle, se si tenta di inserire una marcia il motore si spegne.
- Assicurarsi che il cavalletto laterale sia completamente chiuso prima della partenza.
- I gas di scarico sono altamente tossici. Non avviare mai il veicolo in locali chiusi o non ben ventilati.

Sistema automatico arresto motore

VALICO 650DSX è dotato di un sistema automatico di arresto del motore e interruzione del flusso di carburante nel caso in cui il veicolo si ribalti. Prima di riavviare il motore posizionare la chiave su "**OFF**" e poi su "**ON**".

2.3 GUIDA

PARTENZA

1 Avviare il motore

Ritrarre il cavalletto laterale ed avviare il motore seguendo le indicazioni del paragrafo precedente.

ATTENZIONE!

Mantenere tirata la leva del freno anteriore fino al momento della partenza.

2 Partenza

Con la manopola acceleratore completamente chiusa e il motore al minimo tirare completamente la leva frizione. Inserire la prima marcia spingendo verso il basso la leva cambio.

Rilasciare la leva del freno anteriore.

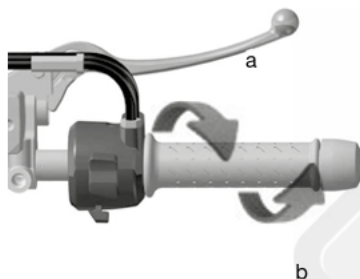
Rilasciare lentamente la leva frizione e contemporaneamente accelerare moderatamente, il veicolo inizierà ad avanzare.

ATTENZIONE!

Il rilascio troppo brusco o rapido della leva frizione può causare l'arresto del motore e l'impuntamento del veicolo.



Non accelerare bruscamente durante la partenza per non perdere il controllo del veicolo.



3 Accelerare dolcemente

a Rotazione La velocità aumenta.

Alla partenza o in prossimità di una salita ruotare la manopola gradualmente per aumentare la potenza erogata dal motore.

b Ritorno La velocità diminuisce.

In caso di emergenza il ritorno va effettuato il più rapidamente possibile.

CAMBIO MARCE

Il veicolo è dotato di un cambio a cinque rapporti disposti come in figura. Utilizzare il corretto rapporto in funzione delle condizioni di guida.

Passaggio al rapporto superiore

Rilasciare la manopola acceleratore, tirare la frizione, sollevare la leva del cambio, rilasciare la frizione e accelerare.

Passaggio al rapporto inferiore (scalata)

Rilasciare la manopola acceleratore, se necessario azionare le leve freno per ridurre la velocità.

Tirare la frizione, abbassare la leva del cambio e rilasciare la frizione.



Leva del cambio



ATTENZIONE!

Scalare sempre una marcia alla volta ed alla velocità corretta per evitare il fuorigiri del motore e l'impuntamento della ruota posteriore.

Guidare con prudenza

Prima di immettersi nel traffico accendere gli indicatori di direzione e controllare che non sopraggiungano altri veicoli.

Una guida corretta prolunga la vita del vostro veicolo

- Scaldare il motore prima di partire e moderare la velocità a motore freddo.
- Non accelerare bruscamente.
- Non guidare per lunghi tratti a velocità massima.



VALICO 650DSX
ABS

Evitare frenate brusche o sterzate improvvise

Se usati bruscamente i freni possono far bloccare le ruote del veicolo e causare una situazione di pericolo.

Frenate brusche e sterzate improvvise possono essere causa di scivolate.

Fare attenzione quando la strada è bagnata

L'aderenza su una strada bagnata è minore che su una strada asciutta e lo spazio di frenata aumenta. Moderare la velocità e prestare la massima attenzione.

Moderare la velocità in discesa

In discesa rilasciare l'acceleratore e ridurre la velocità con leggere frenate intermittenti.

ATTENZIONE!

Evitare l'uso prolungato dei freni che possono surriscaldarsi e perdere di efficienza.

2.4 COME FERMARSI

1 In prossimità del punto di fermata

Azionare gli indicatori di direzione, controllare che non stiano sopraggiungendo altri veicoli e fermare il veicolo dolcemente. Per fermarsi rilasciare la manopola dell'acceleratore e frenare dolcemente con entrambi i freni.

2 Quando il veicolo è fermo

Disinserire gli indicatori di direzione e girare la chiave su "OFF" per spegnere il motore.

ATTENZIONE!

Non girare mai la chiave su "OFF" quando il veicolo è in movimento. Il mancato funzionamento dell'impianto elettrico potrebbe provocare situazioni di pericolo.

3 Parcheggio

Scendere dal lato sinistro del veicolo ed estrarre il cavalletto laterale.

Parcheggiare sempre il motociclo su superfici piane ed in posizione tale da non intralciare il traffico. Il veicolo potrebbe cadere se parcheggiato su superfici sconnesse o cedevoli.



4 Bloccare lo sterzo ed estrarre la chiave

Assicurarsi che lo sterzo sia effettivamente bloccato.

5 Accorgimenti parcheggio

L'esposizione ai raggi solari, producendo in alcuni casi un forte calore, può danneggiare la strumentazione e la vernice delle plastiche. Piccoli accorgimenti possono evitare questo inconveniente:

- a Se possibile, non parcheggiate il veicolo di fronte al sole.
- b Se necessario, quando il veicolo è parcheggiato al sole, coprire la strumentazione con un panno in modo da proteggerla dai raggi solari.

ATTENZIONE!

- Il danneggiamento di strumentazioni, plastiche, ecc. dovuto al montaggio di parabrezza non originali non è coperto da garanzia.
- Eventuali danni al veicolo dovuti ad un mancato rispetto degli accorgimenti qui specificati non sono coperti da garanzia.

2.5 SISTEMA ANTIBLOCCAGGIO ABS

L'ABS è concepito per prevenire il bloccaggio di entrambe le ruote quando si frena applicando e interrompendo la forza frenante a brevi intervalli.

Quando l'ABS è in funzione (a velocità maggiori di 6 km/h circa) è normale avvertire pulsazioni sulle leve del freno: proseguire normalmente l'azione frenante.

ATTENZIONE!

- L'ABS non può compensare condizioni avverse della strada: in caso di liquidi o manto irregolare gli spazi di arresto possono essere superiori a quelli di un sistema tradizionale.
- L'ABS non può controllare il bloccaggio se la ruota scivola lateralmente: quando si sta curvando limitare la forza frenante od evitare di frenare riducendo la velocità prima di entrare in curva.
- L'uso di pneumatici non raccomandati può causare il malfunzionamento dell'ABS e, di conseguenza, un allungamento imprevedibile degli spazi di arresto.
- Quando il voltaggio della batteria è molto basso o se si interrompe l'alimentazione elettrica l'ABS non funziona: in



VALICO 650DSX
ABS

tal caso la spia lampeggerà.

- In caso di malfunzionamento ricordarsi di prestare attenzione a non provocare il bloccaggio delle ruote durante frenate di emergenza. Rivolgersi al più presto ad un'officina autorizzata **VOGE**.
-



2.6 RODAGGIO

Il periodo di rodaggio è molto importante per l'affidabilità e la durata del veicolo. Seguire scrupolosamente quanto riportato:

- a** Durante i primi 500 km non richiedere mai le massime prestazioni del motore, non utilizzare più di 1/2 dell'acceleratore, evitare lunghe percorrenze a velocità elevata ed in salita, soprattutto con il passeggero.
- b** Dai 500 ai 1000 km non sorpassare mai i 2/3 di apertura del gas.
- c** Dopo i 1000 km aumentare progressivamente la velocità fino ad ottenere le massime prestazioni.

ATTENZIONE!

- Assicurarsi di cambiare l'olio motore secondo la periodicità specificata nella tavola di manutenzione.
- Durante la fase di rodaggio il motore deve assestarsi e trovare quindi l'accoppiamento idoneo dei vari elementi, può essere normale un consumo di olio più elevato dello standard; controllare con maggior frequenza il livello dell'olio motore di quanto indicato nella tabella di manutenzione del veicolo.



VALICO 650DSX
ABS





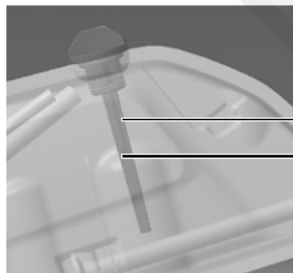


VALICO 650DSX
ABS



MANUTENZIONE >

Astina controllo olio



Astina controllo olio

3.1 CONTROLLI PRE-GUIDA

E' bene abituarsi ad effettuare una breve ispezione del motociclo prima di mettersi alla guida.

Questo controllo quotidiano, oltre ad essere fondamentale per la sicurezza, può evitare danni al veicolo.

Se si riscontra qualche anomalia contattare un punto di assistenza **VOGE** appena possibile.

CONTROLLO OLIO MOTORE

- a** A motore freddo posizionare il veicolo sul cavalletto centrale, in posizione verticale rispetto al terreno.
- b** Sfilare l'astina di controllo (sul lato sinistro del veicolo) e pulirla con uno straccio.
- c** Inserire l'astina nell'olio e avvitarla fino in fondo.
- d** Sfilare nuovamente l'astina e controllare il livello dell'olio. Se il livello è prossimo al minimo rabboccare olio motore fino a raggiungere il livello massimo.

Tappo carico olio



RABBOCCO OLIO MOTORE

- a A motore freddo mantenere il veicolo in posizione verticale rispetto al terreno.
- b Dopo aver svitato e tolto il tappo di carico olio (in corrispondenza dell'astina di controllo olio), rabboccare il lubrificante. Ricontrollare il livello dell'olio come spiegato a pag. 62.

ATTENZIONE!

- Far attenzione a non ustionarsi durante il controllo.
- Non superare il livello massimo durante il rabbocco. Un eccesso di olio può causare malfunzionamenti e danneggiamento del motore.
- Il livello dell'olio risulta errato se il motociclo viene parcheggiato su una superficie non piana o se il motore è caldo.
- **E' a cura del proprietario controllare periodicamente il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario. Un normale consumo di olio può comportare un livello insufficiente anche se i tagliandi sono regolarmente eseguiti.**

Olio consigliato

Si consiglia di utilizzare esclusivamente olio motore 10W-40 (specifiche JASO MA2, API SL/SM). Per i dettagli fare riferimento alla gamma di lubrificanti consigliati.

ATTENZIONE!

- Utilizzare olio di qualità non sufficiente provoca perdite di prestazioni e nei casi più gravi danneggiamento del motore.
- Avarie meccaniche provocate dall'uso di olio non adeguato non sono coperte da garanzia.



RIFORNIMENTO DI CARBURANTE

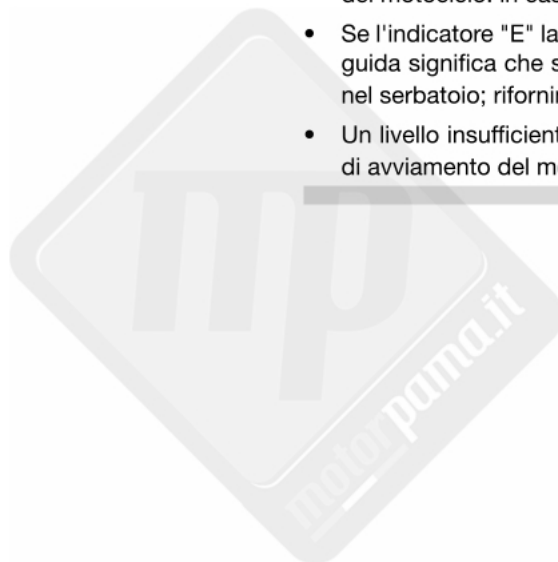
- Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale dopo aver spento il motore.
- Dopo aver sollevato il coperchio di protezione ruotare in senso orario la chiave nella serratura del serbatoio carburante fino ad ottenere l'apertura del tappo del serbatoio stesso.
- Per chiudere il serbatoio premere verso il basso il tappo e la serratura si bloccherà automaticamente.

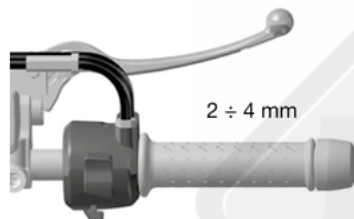
Utilizzare sempre il veicolo in un luogo sufficientemente aerato. Non riempire di benzina il serbatoio oltre il livello massimo.

ATTENZIONE!

- Durante il rifornimento fare molta attenzione a non ustionarsi: il carburante è infatti facilmente infiammabile ed esplosivo.
- Il veicolo è compatibile con carburante E5, cioè composto da massimo il 5% di etanolo, come indicato su apposita etichetta.
- L'utilizzo di carburante non conforme alle specifiche del costruttore comporta l'esclusione dalla garanzia.
- Non utilizzare acqua in pressione sul tappo carburante per evitare che l'acqua entri nel serbatoio.

- Fare attenzione a non far cadere il carburante sulla vernice del motociclo: in caso pulire immediatamente.
- Se l'indicatore "E" lampeggia continuamente durante la guida significa che sono rimasti circa tre litri di carburante nel serbatoio; rifornirsi al più presto di carburante.
- Un livello insufficiente di carburante può causare problemi di avviamento del motore e danni della pompa carburante.





CONTROLLO ACCELERATORE

Controllare che la manopola dell'acceleratore presenti un gioco libero di 2÷4 mm.

Controllare inoltre che l'apertura sia scorrevole e che la chiusura sia totale ed automatica in tutte le posizioni dello sterzo.

ATTENZIONE!

Il mancato ritorno automatico dell'acceleratore può causare situazioni di pericolo e cadute.

Se necessario registrare il comando dell'acceleratore (pag. 82).

CONTROLLO STERZO

Muovere il manubrio in avanti, indietro, verso destra e verso sinistra, controllare che non ci siano giochi o parti non fissate correttamente.

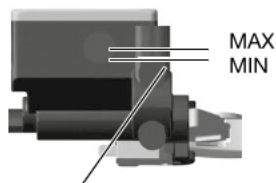
Verificare che lo sterzo ruoti liberamente.

Se viene riscontrata qualche anomalia contattare un punto di assistenza **VOGE** per un controllo .

CONTROLLO AMMORTIZZATORI

Controllare le condizioni degli ammortizzatori anteriori e posteriore premendo verso il basso il manubrio e la sella ripetutamente. Verificare che gli ammortizzatori non siano troppo cedevoli o poco progressivi.
Controllare eventuali rumori anomali.

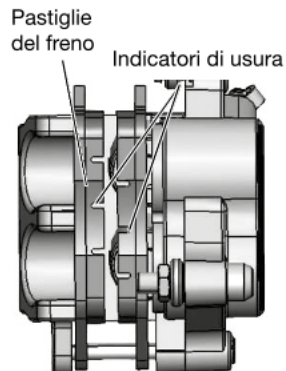




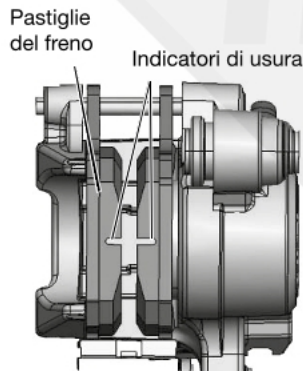
Finestra controllo olio freno anteriore (bloccchetto comandi destro)



Finestra controllo olio freno posteriore (lato destro, vicino ammortizzatore posteriore)



Freno anteriore



Freno posteriore

CONTROLLO FRENI

Livello liquido freni a disco anteriore e posteriore

- Mantenere il manubrio in posizione orizzontale e controllare che il livello del liquido nel serbatoio sia compreso tra il massimo e il minimo indicati.
- Se il livello nel serbatoio è prossimo al minimo controllare visivamente l'usura delle pastiglie del freno. Nel caso le pastiglie non siano usurate potrebbero esserci delle perdite nel circuito idraulico. Contattare al più presto un punto di assistenza **VOGE** per un'ispezione.

Rabbocco e sostituzione liquido freno a disco

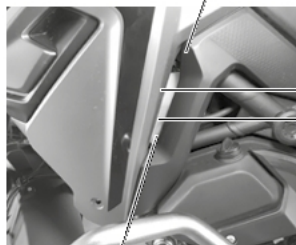
Rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE**.

Controllo usura pastiglie freno

Controllare visivamente lo stato di usura delle pastiglie. Le pastiglie sono da sostituire se non sono più visibili gli indicatori di usura presenti sulle stesse.

ATTENZIONE!

- Per la sostituzione delle pastiglie freno rivolgersi ad una officina autorizzata **VOGE**.
- Dopo aver sostituito le pastiglie freno azionare più volte la leva freno allo scopo di riposizionare le pastiglie.



Finestra controllo liquido refrigerante

MAX
MIN



Tappo serbatoio liquido refrigerante

CONTROLLO LIQUIDO REFRIGERANTE

- a Parcheggiare il veicolo in piano mantenendolo verticale.
- b Controllare che nel serbatoio il livello del liquido sia compreso tra il livello massimo e quello minimo (visibile vicino al fianchetto laterale anteriore sinistro).

Nel caso il livello sia inferiore al minimo procedere al rabbocco di liquido refrigerante.

Rabbocco liquido refrigerante

- a Parcheggiare il veicolo in piano mantenendolo verticale.

ATTENZIONE!

Allo scopo di evitare ustioni non aprire mai il tappo del vaso di espansione quando il motore è caldo.

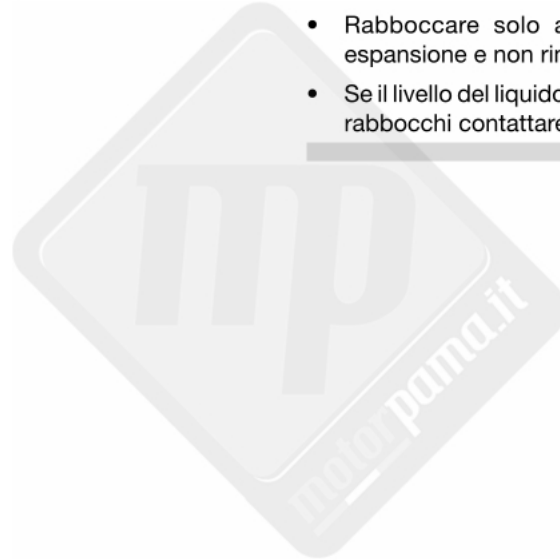
- b Rimuovere il tappo del serbatoio e rabboccare sino al livello massimo con liquido per impianti di raffreddamento di specifiche UNE 26-261-88, ASTM D 3306, BS 6580. Per i dettagli fare riferimento alla gamma di lubrificanti consigliati.



VALICO 650DSX
ABS

ATTENZIONE!

- Rabboccare solo attraverso il tappo del serbatoio di espansione e non rimuovere il tappo del radiatore.
 - Se il livello del liquido continua a calare nonostante periodici rabbocchi contattare un'officina **VOGE** per un controllo.
-





CONTROLLO LUCE DI ARRESTO

- Girare la chiave su “ON”.
- Tirare la leva freno anteriore e posteriore alternativamente e verificare che la luce si accenda.
- Controllare che il fanale posteriore non sia danneggiato o sporco.

CONTROLLO INDICATORI DI DIREZIONE

- Girare la chiave su “ON”.
- Agire sul comando degli indicatori e verificare che le frecce di destra e di sinistra lampeggino.

CONTROLLO SPECCHI RETROVISORI

Sedersi sulla sella e regolare gli specchi in modo da avere una corretta visione alle spalle.

Verificare che gli specchi non siano danneggiati o sporchi.



CONTROLLO PNEUMATICI

Controllare la pressione con un manometro. La misura va effettuata quando il pneumatico è freddo.

Pressione pneumatici

Ruota anteriore: 2,20 bar (solo pilota)
2,50 bar (pilota e passeggero)

Ruota posteriore: 2,20 bar (solo pilota)
2,50 bar (pilota e passeggero)

- Controllare che nel battistrada dei pneumatici non siano rimasti frammenti metallici, chiodi o ghiaia. Eventualmente rimuoverli.
- Controllare lo stato di usura. Sostituire il pneumatico se presenta usura eccessiva od irregolare.



ATTENZIONE!

Pressione non corretta, usura eccessiva od irregolare del pneumatico riducono la stabilità del veicolo.



Viti regolazione
faro anteriore



CONTROLLO FANALI

A motore acceso verificare il corretto funzionamento delle luci di posizione anteriore e posteriore, del proiettore abbagliante ed anabbagliante, della luce targa.

Controllare inoltre che i fanali non siano danneggiati o sporchi.

Regolazione del proiettore anteriore

Sedersi sul veicolo alla distanza di 10 metri da una parete. Accendere il proiettore anabbagliante e misurare l'altezza massima della zona illuminata.

- valore standard altezza da terra: $9/10$ dell'altezza totale.

Per la regolazione agire sulle apposite viti situate sul retro del proiettore stesso, accessibile dal basso.

CONTROLLO CONTACHILOMETRI

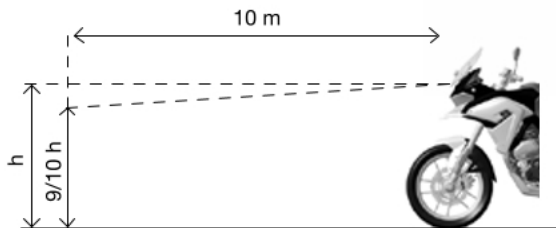
Verificare che il contachilometri ed il tachimetro funzionino correttamente.

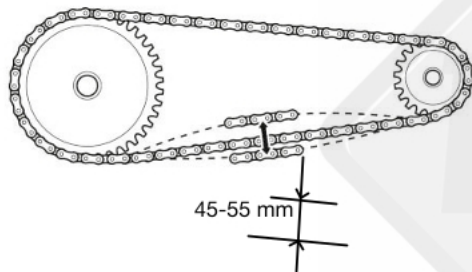
CONTROLLO AVVISATORE ACUSTICO

Girare la chiave nella posizione "ON", premere il pulsante dell'avvisatore acustico e verificarne il corretto funzionamento.

CONTROLLO GENERALE

Osservare il motociclo e verificare che non ci siano danni evidenti a parti meccaniche, che il rumore e la fumosità allo scarico non siano eccessivi e che non siano presenti rumori anormali.





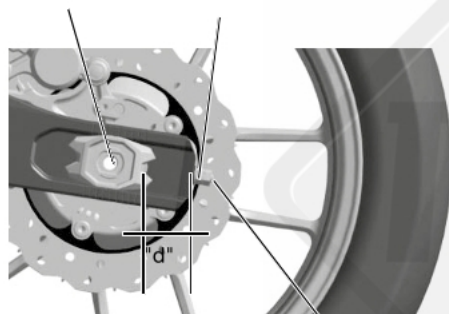
CONTROLLO CATENA DI TRASMISSIONE

- Dopo aver arrestato il motore posizionare il veicolo sul cavalletto centrale con il cambio in folle.
- Verificare che in un punto intermedio del ramo inferiore della catena, a metà tra pignone e corona, sia presente un gioco verticale di 45-55 mm.
- Dopo aver spostato il veicolo in avanti verificare in altri punti il gioco libero della catena: esso deve mantenersi costante.

ATTENZIONE

- Se in alcuni punti è presente un gioco maggiore o minore, è possibile che delle maglie della catena siano schiacciate o grippate. In tal caso contattare al più presto un punto di assistenza **VOGE**. Per evitare eventuali grippaggi è buona norma lubrificare spesso la catena come indicato a pag. 77.
- Se il gioco della catena è costante in diversi punti, ma sempre inferiore o maggiore di 45-55 mm, effettuare la regolazione della catena, come indicato a pag. 76.

Perno ruota posteriore Dado registro catena



Distanza "d"

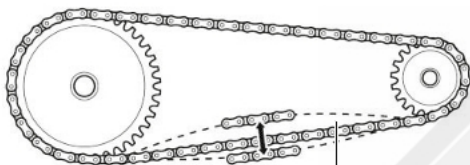
Controdado
registro catena

REGOLAZIONE CATENA DI TRASMISSIONE

- Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.
- Allentare il dado del perno ruota e il controdado di ogni lato del forcellone posteriore.
- Ruotare il dado registro catena finché si ottiene un gioco verticale di 45-55 mm (in senso antiorario per allentare la catena).
- Serrare con cura il perno ruota
Coppia di serraggio 95 Nm (9,5 kgm).
- Serrare con cura ogni controdado
Coppia di serraggio 14 Nm (1,4 kgm).

ATTENZIONE!

- Fare in modo che la distanza "d" sia uguale per i lati destro e sinistro del forcellone.
- Durante la regolazione fare attenzione a non lesionare il sensore velocità e la ruota fonica.



Sommità dell'area di
sovrapposizione
delle maglie

LUBRIFICAZIONE E PULIZIA CATENA DI TRASMISSIONE

La catena di trasmissione è costituita da maglie e da anelli di tenuta (per mantenere il grasso all'interno); si raccomanda quindi la massima attenzione durante le operazioni di lubrificazione e lavaggio.

Lubrificazione

- Lubrificare la catena ogni 500 km.
- E' meglio lubrificare la catena quando il motore è ancora caldo dopo la guida per consentire al lubrificante di penetrare meglio nelle maglie.
- Applicare il lubrificante alla sommità dell'area di sovrapposizione delle maglie del ramo inferiore della catena, in modo che la forza centrifuga lo faccia penetrare durante la marcia.

3.2 MANUTENZIONE PERIODICA



- Per assicurare una guida sicura e confortevole è necessario effettuare con scrupolo le operazioni di manutenzione periodica illustrate.
- Se il motociclo non viene utilizzato per un lungo periodo è necessario effettuare un controllo generale al momento di rimetterlo in funzione.
- Si raccomanda inoltre di effettuare la prima ispezione secondo la periodicità specificata nella tavola di manutenzione o entro il primo mese.

ATTENZIONE!

- Rivolgere la massima attenzione alla sicurezza personale durante le operazioni di manutenzione.
- Porre il motociclo sul cavalletto centrale e sul piano.
- Utilizzare utensili adeguati per le operazioni previste.
- Operare sempre a motore spento.
- Dopo essere stato spento il motore rimane caldo per molto tempo. Fare attenzione a non scottarsi.



VALICO 650DSX
ABS

LUBRIFICAZIONE GENERALE

Provvedere periodicamente alla lubrificazione di tutte le parti in scorrimento tra loro.

PULIZIA

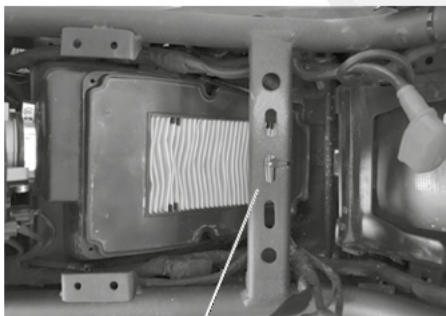
Pulire spesso il veicolo per evitare che l'accumulo di polvere o sporco danneggi la funzionalità dei singoli componenti.

ATTENZIONE!

- Fare attenzione che i detersivi usati per la pulizia ed il lavaggio del veicolo non contengano agenti chimici dannosi per la vernice della carrozzeria.
- Se il veicolo non viene utilizzato per un periodo di tempo piuttosto lungo, prima della partenza controllare la funzionalità di ogni parte e procedere alla lubrificazione. Solo dopo aver effettuato tali controlli, avviare il motore.



Scatola filtro aria



Elemento filtro aria

ISPEZIONE FILTRO ARIA

Polvere e sporco nel filtro aria causano perdita di prestazioni, aumento del consumo e delle emissioni inquinanti. Aprire la scatola filtro aria e controllare lo stato dell'elemento filtrante. Pulirlo o sostituirlo secondo quanto indicato nella tavola di manutenzione.

Pulizia

- a Rimuovere la sella, la scatola fusibili e la batteria.
- b Togliere le sei viti della scatola filtro aria.
- c Estrarre l'elemento filtro aria.
- d Pulire l'elemento filtrante con aria compressa.

Installare in senso inverso allo smontaggio.

ATTENZIONE!

- Non utilizzare benzina per la pulizia del filtro aria perché facilmente infiammabile.
- Se il filtro aria non è installato propriamente il motore aspira polvere e sporcizia. Questo pregiudica la durata del motore nel tempo.



VALICO 650DSX
ABS

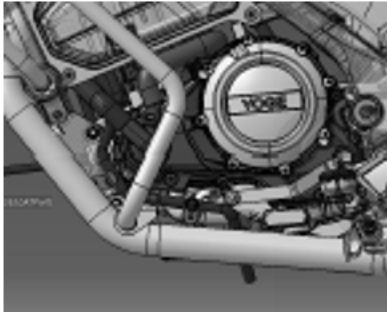
SOSTITUZIONE OLIO MOTORE

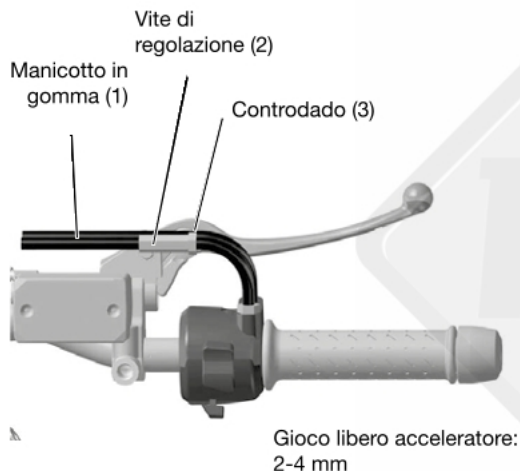
Poiché la sostituzione dell'olio motore piuttosto difficoltosa data la complessità delle operazioni e la conformazione del veicolo è necessario rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE**.

Sostituire l'olio motore alle scadenze indicate nella tabella di manutenzione.

Quantità olio motore

Sostituzione con cambio filtro 2,1 litri





REGOLAZIONE ACCELERATORE

Nel caso in cui la manopola dell'acceleratore non presenti un gioco libero di 2-4 mm (come indicato a pag. 67) è necessaria la regolazione come di seguito descritto:

- a** Fare scorrere il manicotto di gomma (1) per scoprire la vite di regolazione (2).
- b** Allentare il controdado (3).
- c** Ruotare la vite di regolazione (2) fino ad ottenere il corretto gioco libero.
- d** Serrare il controdado (3) e reinstallare il manicotto di gomma (1).

ATTENZIONE!

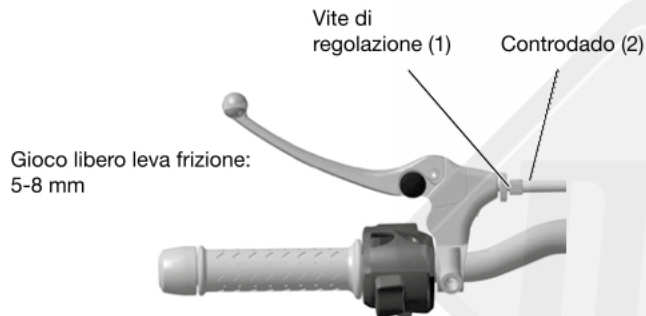
- Assicurarsi che, con il veicolo sul cavalletto centrale, si verifichi il ritorno automatico della manopola dell'acceleratore anche ruotando lo sterzo nelle varie posizioni, garantendo così il minimo del motore.
- Il mancato ritorno automatico dell'acceleratore può causare situazioni di pericolo e cadute.



REGOLAZIONE LEVA FRIZIONE

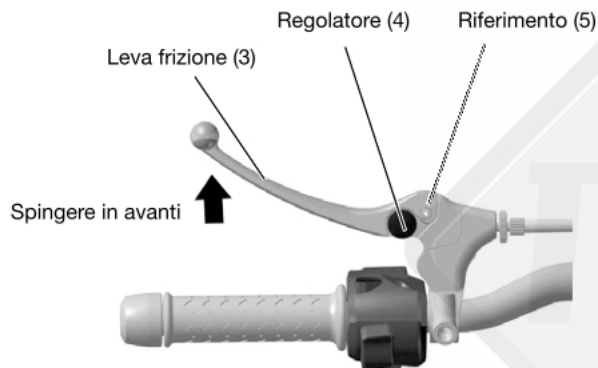
Nel caso in cui la leva della frizione non presenti un gioco libero di 5-8 mm è necessaria la regolazione come di seguito descritto:

- a** Rimuovere il manicotto di gomma per scoprire la vite di regolazione (1).
- b** Allentare il controdamo (2).
- c** Ruotare la vite di regolazione (1) fino ad ottenere il corretto gioco libero.
- d** Serrare il controdamo (2) e reinstallare il manicotto di gomma.



ATTENZIONE!

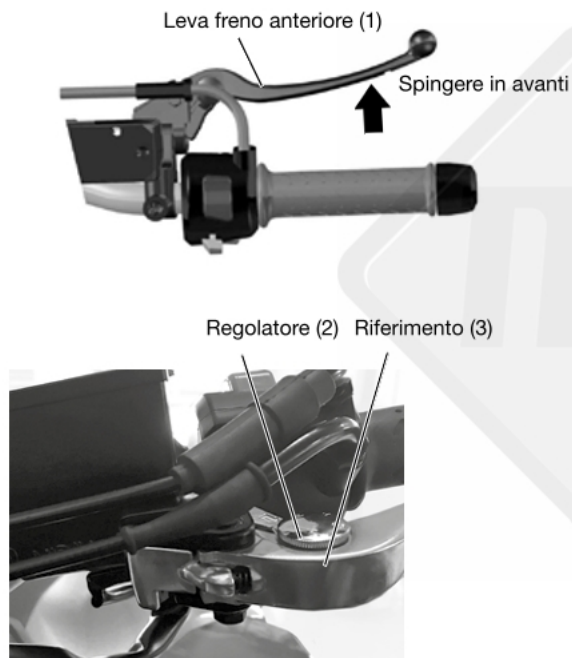
Un eccessivo gioco libero della leva frizione può causare danneggiamenti della frizione (si brucia) e del cambio marce.



Sulla leva frizione è presente un regolatore con quattro posizioni per adattare la posizione della leva stessa alla mano del pilota. Spingere la leva (3) in avanti e ruotare il regolatore (4) fino ad allineare con il riferimento (5) il numero indicato sul regolatore stesso. La distanza della leva dal manubrio può variare da un minimo (posizione 4) ad un massimo (posizione 1).

ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza effettuare la regolazione della leva frizione solo quando il veicolo è fermo. Togliere le mani dal manubrio è contro il Codice della Strada e riduce la capacità di controllo del veicolo.
- Dopo la regolazione e prima di guidare verificare il corretto funzionamento della leva.



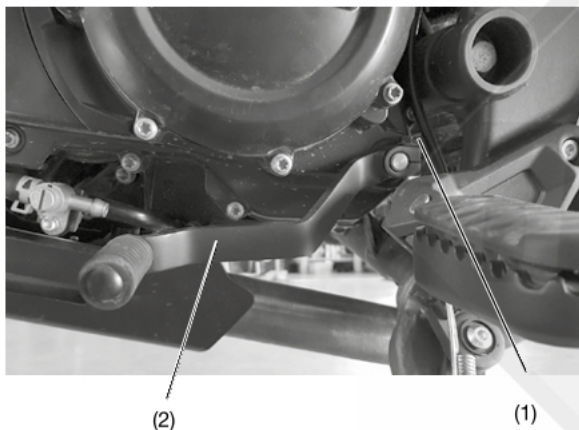
REGOLAZIONE LEVA FRENO ANTERIORE

Sulla leva freno anteriore è presente un regolatore con cinque posizioni per adattare la posizione della leva stessa alla mano del pilota.

Spingere la leva (1) in avanti e ruotare il regolatore (2) fino ad allineare con il riferimento (3) il numero indicato sul regolatore stesso. La distanza della leva dal manubrio può variare da un minimo (posizione 5) ad un massimo (posizione 1).

ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza effettuare la regolazione della leva freno anteriore solo quando il veicolo è fermo. Togliere le mani dal manubrio è contro il Codice della Strada e riduce la capacità di controllo del veicolo.
- Dopo la regolazione e prima di guidare verificare il corretto funzionamento della leva.



REGOLAZIONE CAMBIO MARCE

Il comando del cambio marce è regolabile in base alle esigenze di guida.

Regolazione:

- Rimuovere la vite di fissaggio (1) della leva cambio (2).
- Estrarre e regolare la leva (2) finché non si trova nella posizione desiderata.
- Serrare la vite di fissaggio (1).

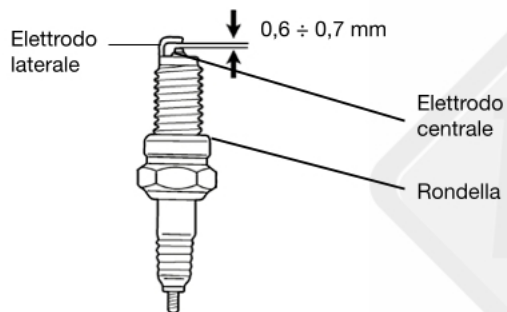
ATTENZIONE!

Dopo la regolazione e prima di guidare verificare il corretto funzionamento della leva cambio marce.



ISPEZIONE CANDELE

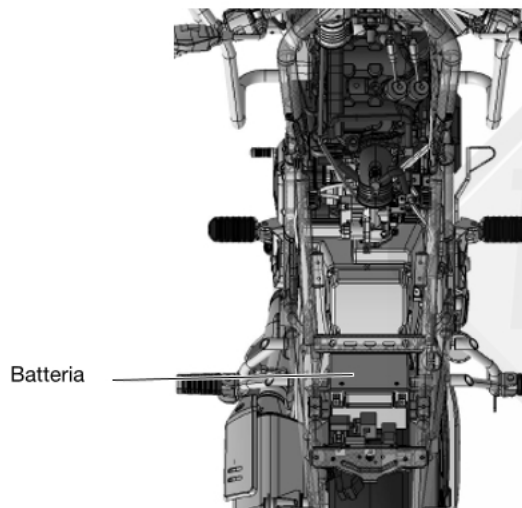
Per l'ispezione candele, per la complessità delle operazioni e per motivi di sicurezza, è necessario rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE**.



Specifiche candela

DR8EB

Distanza elettrodi: 0,6 ÷ 0,7 mm



ISPEZIONE BATTERIA

Questo veicolo adotta una batteria di tipo sigillato che non richiede rabbocchi di acqua distillata.

ATTENZIONE!

- Non togliere mai i tappi degli elettrodi.
- La batteria genera gas esplosivi. Tenerla quindi lontano da fiamme e scintille.
- All'interno della batteria è contenuto un acido. Tenerla fuori dalla portata di bambini e maneggiarla con prudenza.

Pulizia terminali

- a Aprire il vano di accesso alla batteria dopo la rimozione della sella anteriore (i dettagli a pag. 32).
- b Controllare lo stato dei terminali. Se i terminali sono ossidati smontare la batteria e pulirli con una spazzola metallica.
- c Dopo aver pulito i terminali applicarvi un leggero strato di grasso prima di rimontare la batteria.

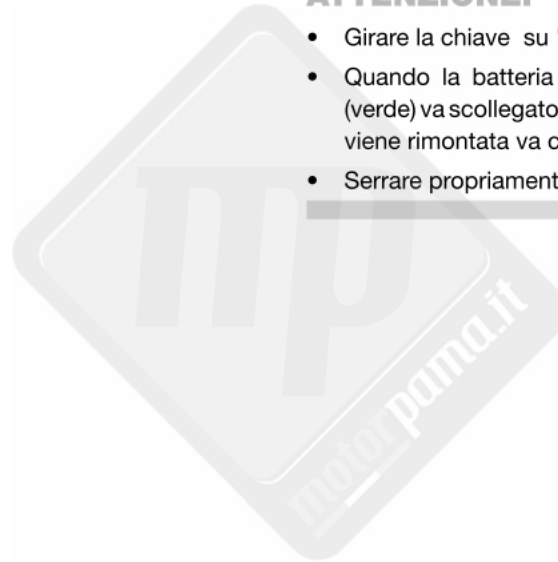
Dopo la reinstallazione della batteria aspettare un minuto prima di avviare il motore per consentire l'inizializzazione dell'impianto elettrico.



VALICO 650DSX
ABS

ATTENZIONE!

- Girare la chiave su "**OFF**" prima di accedere alla batteria.
 - Quando la batteria viene smontata il terminale negativo (verde) va scollegato prima di quello positivo (rosso), quando viene rimontata va collegato prima il positivo.
 - Serrare propriamente i dadi dei terminali.
-



Conservazione della batteria

La batteria tende naturalmente a scaricarsi se non viene periodicamente caricata. Inoltre quando si scarica completamente avvengono all'interno della batteria reazioni chimiche che la danneggiano in modo irreparabile.

ATTENZIONE!

- In caso il veicolo non venga utilizzato per più di 15 giorni la batteria va smontata, caricata mensilmente e conservata in un luogo fresco. Se la batteria viene lasciata sul veicolo scollegare l'elettrodo negativo.
- Se il veicolo viene tenuto inutilizzato per lunghi periodi senza prendere adeguate precauzioni la batteria si danneggia. Tale danno non è coperto da garanzia.



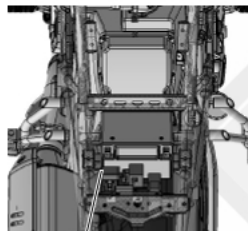
SOSTITUZIONE FUSIBILI

Ruotare la chiave su “OFF” prima di controllare se il fusibile è bruciato.

Per le specifiche tecniche fare riferimento a quanto riportato sui fusibili stessi e sostituire sempre con fusibili equivalenti.

Sostituzione

- Ricercare la causa che ha fatto bruciare il fusibile prima di sostituirlo.
- Aprire il vano portafusibili (nel vano batteria) e rimuovere il fusibile. I fusibili di riserva sono invece nel vano batteria.
- Utilizzare sempre ricambi originali quando si sostituiscono componenti elettrici.
- Far attenzione a non far scorrere acqua nel vano fusibili quando si lava il veicolo.



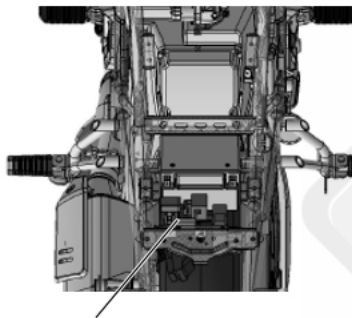
Vano portafusibili
nel vano batteria

ATTENZIONE!

- Dopo aver installato il fusibile controllare che i terminali non siano laschi, causa questa di malfunzionamenti dell'impianto elettrico.
- Fusibili con caratteristiche diverse da quelle indicate possono causare danni all'impianto elettrico.

Connettore diagnosi sistema alimentazione

Il connettore di diagnosi è situato nel vano batteria; servirà all'officina autorizzata **VOGE** per l'ispezione del sistema di alimentazione ad iniezione.



Connettore sistema
di diagnosi





VALICO 650DSX
ABS

3.3 IN CASO DI GUASTO



Nel caso si verificasse qualsiasi tipo di problema o irregolarità nel funzionamento del veicolo è buona norma recarsi tempestivamente presso un punto di assistenza **VOGE** dove sono disponibili i ricambi originali **VOGE** che assicurano un livello di qualità adatto al veicolo (oltre alla validità della garanzia).

A large, semi-transparent watermark logo consisting of the letters 'MP' inside a diamond shape, with the text 'motorpama.it' written below it.

TAVOLA DI MANUTENZIONE

	A primi 1000 km	ogni 5000 km o ogni anno	ogni 10000 km	Ispezioni pre-guida
Olio motore controllo	CONTROLLARE OGNI 500 KM			•
Olio motore sostituzione	S	S	S	
Filtro olio	S	S	S	
Candela			S(20)	
Iniezione elettronica			•	
Cavo acceleratore	•	•	•	•
Filtro aria*		•	S	
Gioco valvole			C(20)	
Liquido refrigerante	•	SOSTITUIRE OGNI 2 ANNI		•
Catena trasmissione	CONTROLLARE E LUBRIFICARE OGNI 1000 KM			
Filtro carburante			S(10)	
Frizione		•	•	
Fluido freni	•	SOSTITUIRE OGNI 2 ANNI		•
Freni	•	•	•	•
Viti e dadi	•	•	•	
Cuscinetti di sterzo	•	•	•	•
Pneumatici	•	•	•	•
Batteria		•	•	

(•) Controllo. Inclusa anche pulizia, registrazione, riparazione o sostituzione (S) Sostituzione, (S10) Sostituire ogni 10000 km, (S20) Sostituire ogni 20000 km, (C20) Controllare ogni 20000 km

(*) Sostituire più spesso se il veicolo viene utilizzato su strade polverose



VALICO 650DSX
ABS







VALICO 650DSX
ABS

INDICE ANALITICO >

INDICE ANALITICO

- A** ABS, 56
Acceleratore:
 controllo, 67
 regolazione, 82
Accessori e modifiche, 40
Ammortizzatore posteriore: regolazione, 39
Avviamento elettrico, 48
Avvisatore acustico, 27
- B** Batteria, 88
Bloccasterzo, 22
Bocchetto multifunzione, 21
- C** Cambio marce, 51
Candele, 87
Carburante, 65
Carico, 46
Catena:
 Controllo, 75
 Lubrificazione, 77
 Regolazione, 76
Cavalletto centrale, 34
Cavalletto laterale, 34
- Comando indicatori di direzione, 26
Contachilometri, 14
Controlli pre-guida, 62
- E** Etichette, 11
- F** Filtro aria, 80
Frece, Vedi Comando indicatori di direzione
Freni: controlli 69
Fusibili, 91
- I** Indicatore bluetooth, 16
Indicatore livello carburante, 13
Indicatore marcia inserita, 16
Indicatore tensione batteria, 16
- L** Leva frizione: regolazione, 83
Liquido refrigerante, 70
Luci, 26-27
- M** Manutenzione periodica, 94
- N** Numero di motore, 7



- Numero di telaio, 6
- O** Olio motore:
controllo, 62
rabbocco, 63
sostituzione, 81
- P** Parabrezza, 37
Parcheggio, 54-55
Pastiglie freno, 69
Pneumatici:
indicatore, 18
pressione e controllo, 73
Preso 12V, 31
Preso USB, 30
Pulsante avviamento, 23
- R** Rodaggio, 58
- S** Sella
Rimozione sella anteriore, 32
Vano sottosella posteriore, 32
Specchi retrovisori, 36
Spia abbaglianti, 20
Spia ABS, 18
Spia cambio folle, 20
Spia controllo iniezione, 20
Spia pressione olio, 20
Spia temperatura liquido refrigerante, 19
Strumentazione, 12
- T** Tachimetro, 13
Targhetta del costruttore, 9
Tavola di manutenzione, 94
- V** Valigie, 38



Seguici su   